

CITACIÓN PARA SERVIR COMO JURADO

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA CONVOCATORIA, ES PENADO POR LEY.

POR ORDEN JUDICIAL DEL TRIBUNAL SUPERIOR, USTED ESTA CITADO PARA SERVICIO COMO JURADO.

Su número de jurado es 000000000. Por favor preséntese al cuarto 5450 en el edificio de los tribunales del condado de Mecklenburg ubicado en 832 E. Fourth Street, Charlotte, NC el **DAY** de **MONTH DATE, YEAR** a las **8:00 A.M.** Vaya a la página jury.mecklenburgcountync.gov o llame al **704- 686-0195 después de las 5:30 P.M.** el día laborable antes de la fecha que tiene que presentarse para determinar si se requiere su participación y para obtener información de su presentación. **Si tiene que presentarse, por favor, haga planes para estar presente por lo menos hasta las 5:00 P.M.**

APLAZAMIENTOS: Es la obligación de todo ciudadano que califique servir como jurado cada dos años cuando se le cite, si es necesario. Aplazamientos de **primera vez** se solicitan por la página jury.mecklenburgcountync.gov (de preferencia) o por el sistema automatizado en 704-686-0195 **hasta 2 días laborables antes de la fecha para rendir servicio. Cualquier otro aplazamiento tendrá que ser por la página Web o por escrito, indicando el motivo de la solicitud.**

Estoy pidiendo que mi servicio sea **aplazado** a una de las siguientes fechas alternativas **dentro de seis meses** de mi fecha original, en orden de preferencia. **Los estudiantes de tiempo completo no están exentos del servicio y debe indicar una fecha para el aplazamiento. Estudiantes de otros estados deberán presentar prueba de la inscripción en la institución para ser excusado.**

(1) _____ (2) _____ (3) _____

EXCUSAS: Cualquier excusa para servicio de jurado tiene que ser hecha por la página Web (de preferencia) o **POR ESCRITO** (incluyendo razones no indicadas abajo). Tiene que ser recibido por la coordinadora del jurado por **lo menos 5 días laborales antes de su fecha de servicio. Tenga en cuenta que su trabajo no se puede usar como excusa.** Debe anticipar por lo menos 5 días laborales de la fecha de envío por correo o fax para que su solicitud sea recibida y procesada. **Debido a la corta duración del servicio, es rara la vez que se conceden excusas basadas en razones distintas a las que se encuentran a continuación.**

Le pido ser excusado del servicio de jurado por una o más de las siguientes razones indicadas:

- No soy ciudadano estadounidense. **Adjunto una copia de mi permiso de trabajo (Tarjeta I-688B), mi ITIN, Tarjeta de Residencia o VISA de estudiante o empleo.**
- Soy ciudadano estadounidense pero no entiendo inglés. *Si solicita ser excusado basado en esta razón, se le enviará un cuestionario de conocimiento de inglés limitado para que usted o un traductor en su nombre, le complete y regrese a la oficina de jurados. Se le notificará, si se aprobó su excusa después que su cuestionario ha sido revisado.*
- Soy menor de 18 años. Fecha de nacimiento: ___/___/___
- Tengo más de 72 años de edad y solicito una excusa Temporal o Permanente (favor de indicar solamente uno). Fecha de nacimiento: ___/___/___ Razón: _____ Firma: _____
- He sido condenado por un **delito grave** y estoy actualmente bajo libertad condicional. *Si ha sido liberado de supervisión, significa que ya no está en libertad condicional y esta excusa no le aplica a usted.*
- Tengo una discapacidad física o mental. **Adjunto estoy presentando una declaración medica indicando que tengo un condición médica que me impida servir como jurado, temporalmente o permanentemente por (dar su razón) firmado por mi doctor o supervisor de caso. Su nombre y número de jurado, con el nombre, dirección, y teléfono de su médico o supervisor de caso debe estar en la declaración médica. Si su condición es temporal, por favor indica la fecha que podrá servir. Un ejemplo de una declaración médica está disponible en la página Web. Le notificaremos se su excusa ha sido aprobada después que le revisamos.**
- No soy residente del condado de Mecklenburg. Actualmente soy residente del condado de: _____ **Estoy mandando comprobantes de mi nueva residencia permanente (tarjeta de registro de electoral, copia de mi licencia de manejo, copia del registro de las placas vehiculares, o algún otro documento oficial).**
- Estoy en servicio militar activo. **Adjunto le estoy mandando copias de mis órdenes.**

- Me he presentado para el servicio de jurado en los últimos 2 años.
La fecha aproximada que me presente y la ubicación: _____
El nombre y dirección cuando me presente la última vez para el servicio de jurado: _____

- Si la persona citada ha fallecido, por favor marque esta casilla y siga las indicaciones proporcionadas en el párrafo siguiente. Adjuntar una copia del certificado de defunción o aviso obituario, si disponible. Fecha de fallecimiento: __/__/__

Si solicita una excusa o aplazamiento, puede enviar la información a través de la página Web de jury.mecklenburgcountync.gov (de preferencia) o por escrito por fax al 1-866-228-9046. También, puede colocar esta notificación *con la documentación necesaria* en un sobre timbrado y enviarlo a la dirección de: Jury Management, Mecklenburg County Courthouse, 832 E. Fourth Street, Room 5450, Charlotte, NC 28202. Por favor guarde su número de jurado y el número de teléfono arriba para cualquier otra pregunta. Para determinar si se le ha concedido su petición para ser excusado, por favor llame al 704-686-0195 y siga las instrucciones.

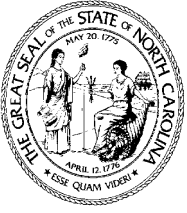
**JURY SUMMONS ENCLOSED
MECKLENBURG COUNTY SHERIFF
832 E. Fourth Street, Room 5450
Charlotte, NC 28202
Fax Number: 704-686-0196
////////////////////////////////////
Juror Number: 000000000**

**IMPORTANTE:
LEA LA INFORMACION
AL DORSO.**

**SE PROHÍBE ENTRAR DENTRO DEL TRIBUNAL CON NINGUNA DE ARMA DE FUEGO,
CÁMARAS, O EQUIPO DE GRABACIÓN ALGUNO.**

*******AUTO**5_DIGIT 00000
JOHN Q. JUROR
666 NOWHERE ROAD
CHARLOTTE, NC 00000-0000**

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL JURADO



Todd Nuccio
Trial Court Administrator

DURACIÓN DE SERVICIO: Los miembros del jurado son citados para un día especificado de la semana. Si se le envía a la sala del tribunal o es seleccionado para servir un en juicio, servirá hasta que el juez le despida. **Por favor planee estar presente por lo menos hasta las 5:00 PM cada día de su servicio. Jurados despedidos de los tribunales siempre deben regresar al cuarto de asamblea de los jurados para obtener más instrucciones.** No se proporciona el almuerzo, pero algunos restaurantes ofrecen descuentos a los jurados. Un refrigerador y microondas están disponibles para aquellos que decidan traer su comida. Solo se permita cubiertos de plástico dentro del edificio del tribunal. **Ni familia ni amigos están permitidos dentro del cuarto de asamblea de jurados.**

EMPLEADOR: Ningún patrón puede despedir a algún trabajador porque la persona se reporta al servicio de jurado, o esta sirviendo como jurado de acusación o jurado ordinario (N.C.G.S. § 9-32). Notifique a su empleador inmediatamente de su servicio de jurado. Si necesita un comprobante de su servicio de jurado, las declaraciones se proporcionarán al final del día o cuando termine el juicio, si le eligen a servir en un juicio.

PAGO POR SERVICIO: Jurados recibirán \$12.00 por el primer día, \$20.00 al día por el segundo al quinto día, y \$40.00 al día después del quinto. Normalmente, la oficina de la secretaria tribunal mandará los cheques dentro de dos semanas después de su servicio. Si lo desea, puede donar su pago al estado de Carolina del Norte. Por favor notifique a la coordinadora del jurado si elige ejercer esta opción.

ESTACIONAMIENTO Y UBICACIÓN: El Tribunal del Condado de Mecklenburg está ubicado en la esquina de la calle 4 y la calle McDowell. Hay estacionamiento gratis para el jurado disponible en el estacionamiento de la Calle 4 [901 East 4th Street]. La entrada pública del estacionamiento está ubicada por la Calle 4 directamente enfrente de la salida de la Calle 3 y 4 /I-277/John Belk Freeway.

Al entrar al estacionamiento, debe sacar un boleto y estacionar en niveles 3 - 7. *Estacionamiento accesible para personas con discapacidad esta disponible en el nivel 2, que es un nivel a partir de la entrada.* **Tendrá que validar su boleto en el cuarto de asamblea de jurados.** Al salir del estacionamiento tendrá que insertar su boleto validado a la máquina.

Nunca debe estacionarse en la calle. Si se estaciona en cualquier otra ubicación fuera del estacionamiento de la Calle 4, o si su vehículo es multado y/o remolcado, usted será responsable de sus gastos.

CUIDADO DE NIÑOS: No se permite los niños en el cuarto de asamblea de jurados. El tribunal tiene el *Larry King's Clubhouse Children's Play & Care Center* que proporciona servicios de guardería gratuitos a los miembros del jurado y puede ser contactado al 704-686-0285.



Después que se estacione:

- 1) Cruce la Calle McDowell.
- 2) Entrar al edificio de tribunales del condado de Mecklenburg por la entrada de la Calle McDowell. (Jurados no pueden entrar hasta las 7:30 AM)
- 3) Pasar por el puesto de control de seguridad.
- 4) Continuar a los ascensores públicos.
- 5) Tomar el ascensor al piso 5.
- 6) Cuando sale del ascensor, siga el pasillo a la mano derecha y repórtese al cuarto de asamblea de jurados (5450).

Para obtener más información, consulte: www.nccourts.org/County/Mecklenburg/Programs/Clubhouse.asp. **Tenga en cuenta que las personas del Larry King's Clubhouse no pueden responder a las preguntas sobre el servicio de jurado.**

Una sala de lactancia está disponible para las madres lactantes.

VESTIMENTA: Se requiere vestimenta casual de negocios. Debido a las variaciones de temperatura en el edificio, se sugiere traer una chaqueta ligera o suéter.

CONDICIONES CLIMÁTICAS: En el caso de las inclemencias del tiempo, escuche su programa local de noticias por televisión o radio para obtener información sobre la posibilidad de cierres de corte e instrucciones sobre su presentación de jurado. También podrá visitar la página web jury.mecklenburgcountync.gov (de preferencia) o llamar al teléfono de información para jurados al 704-686-0195.

SOLICITUDES PARA ADAPTACIÓN POR EL ADA: Si es sordo o tiene problema de audición y desea solicitar una ayuda auxiliar o servicio (es decir, asistencia para escuchar, intérprete de lenguaje de señas o subtítulos) para obtener acceso de comunicación o si está en necesidad de cualquier otro tipo de adaptación póngase en contacto con el coordinador de acceso para discapacitados a través de la página Web de jury.mecklenburgcountync.gov o al número 704-686-0268 (Relay North Carolina 7-1-1) tan pronto como sea posible después de recibir esta citación.

DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS: Computadoras personales están disponibles para su uso en el centro de negocios para los jurados por orden de llegada. Se permite traer una computadora portátil, un iPad/tableta o un lector electrónico. Al llegar al puesto de seguridad, se le pedirá que encienda los aparatos electrónicos antes de ser autorizados a entrar al edificio. Acceso inalámbrico al Internet está disponible en la sala del jurado y una cafetería está ubicada dentro del edificio. **Sí se permiten los teléfonos celulares.** También se puede traer material para leer si lo desea.

Información adicional: Visite nuestro sitio Web al www.nccourts.org/County/Mecklenburg/Jury/Default.asp o llame a nuestro sistema automatizado al 704-686-0195 para obtener más información sobre el servicio de jurado. **Para solicitar una llamada recordatoria 3 días antes de su fecha para servir, favor de llamar al 704-686-0195 o podrás solicitar un correo electrónico recordatorio en la página Web jury.mecklenburgcountync.gov.**

Nota: El personal de la administración de jurados nunca le llamará ni solicitará su número de seguridad social, número de tarjeta de crédito u otra información confidencial. No dé esa información por teléfono aunque digan que es parte de la policía o el sistema judicial.

TRAIGA ESTA CITACIÓN Y SU BOLETO DEL ESTACIONAMIENTO EN LA CALLE 4 CUANDO SE REPORTE AL SERVICIO DE JURADO